

01 -12- 1986



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

18.011/II/PN

[REDACTED]

Betreft: Gebruik van het Duits in centrale openbare diensten

[REDACTED]

Ik heb de eer u mee te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.), ter zitting van 13 november 1986, een klacht heeft onderzocht tegen het feit dat, met uitzondering van de Rijkswacht, de centrale diensten die onder uw gezag of uw voogdij staan, niet beschikken over enveloppes of briefpapier met Duitstalig hoofd en dat die diensten ook geen officiële Duitse benaming dragen.

De klager verwees naar het antwoord dat u hebt verstrekt op de parlementaire vraag nr. 25 van 19 oktober 1984 van volksvertegenwoordiger [REDACTED].

In antwoord op uw brief van 9 januari 1986, die uitging van het Algemeen burgerlijk bestuur van uw departement, heeft de V.C.T. de gelegenheid gehad U, per brief van 15 januari 1986, de inhoud mee te delen van haar advies nr. 17.077/II/PN van 10 oktober 1985. Wat de in casu aangesneden punten betreft, kon de V.C.T. het volgende vaststellen:

./..

1. Officiële benaming. Zij vormt een noodzakelijke voorwaarde voor het naleven van de wetsvoorschriften. Desnoods moet men zich wenden tot de "Commissie voor de officiële Duitse vertaling van de wetten, besluiten en reglementen" die door de wet tot institutionele hervormingen voor de Duitse gemeenschap van 31 december 1983 ingesteld werd (zie Raad van de Duitse gemeenschap te Eupen).
2. Omslagen en briefpapier

De rechtspraak van de V.C.T. is van oordeel dat de hoofden op de omslag of op het briefpapier, deel uitmaken van de brief en overeen moeten komen met de taal die voor de brief gebruikt wordt.

Op te merken valt, dat die bepalingen gelden voor alle centrale diensten die onder uw gezag of uw voogdij staan: het Ministerieel kabinet, de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, het Hulp- en Informatiebureau van de gezinnen der militairen, het Koninklijk Museum van het Leger en van de Krijgsgeschiedenis, het Nationaal geografisch instituut.

Wat de officiële benaming van de diensten betreft, kan de V.C.T. weinig anders doen dan het bovenstaande aanbevelen. Daarentegen worden die diensten door het ontbreken van briefpapier en enveloppes met Duitstalig hoofd ertoe verhinderd de bepalingen van de artikelen 39, § 2 (betrekkingen met plaatselijke of gewestelijke diensten van het Duitse taalgebied) en 41, § 1 der S.W.T. (betrekkingen met een particulier die het Duits heeft gebruikt) na te leven. Bijgevolg, wordt de klacht, op dat stuk, ontvankelijk en gegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies gaat naar de klager.

